

orvaldi[®]
Power Protection

UPS ORVALDI i600-800 LED/LCD USB

orvaldi[®]
Power Protection

**USER MANUAL
INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA
MANUAL DE USUARIO
РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

Content

EN USER MANUAL.....	1
INTRODUCTION.....	1
CAUTION.....	1
INSTALLATION.....	1
OVERVIEW.....	2
OPERATION.....	2
STORAGE.....	3
INDICATION AND CONTROL.....	3
TROUBLESHOOTING.....	5
INSTRUCTION TO CHANGE BATTERY.....	5
SPECIFICATIONS.....	6
CONTACT.....	28

Zawartość

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA.....	7
WPROWADZENIE.....	7
UWAGA.....	7
INSTALACJA.....	7
OPIS.....	8
OBSŁUGA.....	9
PRZECHOWYWANIE.....	9
OZNACZENIA I KONTROLA.....	9
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....	11
INSTRUKCJA WYMIANY AKUMULATORÓW.....	12
SPECYFIKACJA.....	13
KONTAKT.....	28

Contenido

ESP MANUAL DE USUARIO.....	14
INTRODUCCIÓN.....	14
PRECAUCIÓN.....	14
INSTALACIÓN.....	14
VISIÓN GENERAL.....	15
OPERACIÓN.....	16
ALMACENAMIENTO.....	16
INDICACIÓN Y CONTROL.....	16
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	18
INSTRUCCIONES PARA CAMBIAR LA BATERÍA.....	19
ESPECIFICACIONES.....	20
CONTACTO.....	28

Содержание

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.....	21
ВВЕДЕНИЕ.....	21
ПРИМЕЧАНИЕ.....	21
УСТАНОВКА.....	21
ОПИСАНИЕ.....	22
ОПЕРАЦИЯ.....	23
ХРАНЕНИЕ.....	23
МАРКИРОВКА И ПРОВЕРКА.....	23
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	25
ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАМЕНЕ БАТАРЕЙ.....	26
Спецификаций.....	27
Контакт.....	28

EN

Please read and understand this instructions manual!

This manual provides safety, installation and operation instructions which will guide you to the best performance of your equipment.

Please keep this manual!

It includes important instructions for the safe usage of the equipment and to obtain manufacturer's support in case of need.

Please keep or recycle the packaging materials!

Packaging materials used in our products are designed to provide protection from transportation.

These materials are necessary in case that the equipment needs to be shipped back for service.

Damage that may occur during the shipment is not covered by the product warranty.

INTRODUCTION

- Line Interactive design
- Microprocessor control guarantees high reliability
- Frequency 50/60Hz auto-sensing
- Equipped with 2-Steps Boost & 1-Step Buck AVR to stabilize utility voltage
- Built-in DC start function enable UPS to be started up without AC power supplied
- UPS Green Mode (Energy Saving Function)
- Off-mode Charging
- Modem/Phone line surge protection
- Over/Low Voltage, Short-Circuit, and Lightning/Surge(Optional) Protection
- Built-in CCCV (Constant Current, Constant Voltage) battery Charger

CAUTION

- The UPS contains voltage that is potentially hazardous. Qualified or certified technician should proceed all repairs and maintenance.
- The UPS has its own internal energy source (battery). The output receptacles may be active even when the UPS is not connected to an AC supply.
- The UPS is suitable for computers and electronic equipment with substantial rectifier or capacitive loads, not suitable for electronic equipment with significant inductive loads, such as motors & fluorescents lamps.
- Be sure to operate within the power rating of the UPS. Below 1/2 or 1/3 of the rated power is recommended for longer backup time & longer battery life.
- Do not place UPS near excessive humidity, under sunshine, or close to heat-emitting sources.
- If the UPS is out of order, detach the power cord and consult your dealer right away. Do not remove cover; there is no serviceable part inside.
- The unit should be supplied by a grounded source. Do not operate the unit without a ground source.
- The socket should be installed near the equipment and be easily accessible.
- Do not plug the UPS's power cord into itself. That will result in a safety hazard.
- A qualified technician or electrician in accordance with local electrical code should perform installation.

INSTALLATION

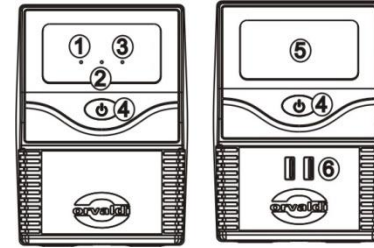
The UPS must be installed in a protected environment away from heat-emitting appliance such as radiator or heater. Do not install this product where excessive moisture is present.



CAUTION: Never connect a laser printer or plotter to the UPS. A laser printer or plotter periodically draws significantly more power than its idle status, and may overload the UPS.

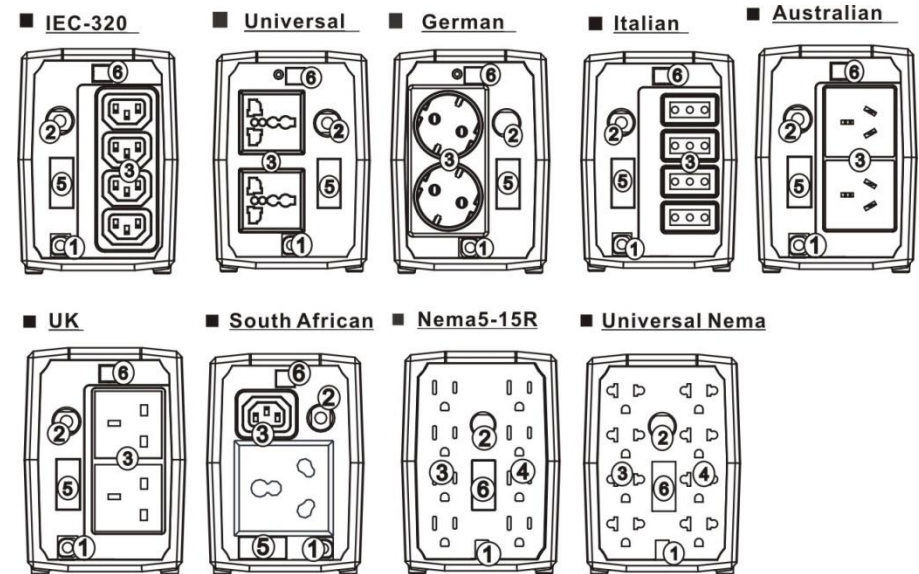
OVERVIEW

Front Panel



- 1) On-line LED
- 2) Back-up LED
- 3) Cut-Off LED
- 4) Control button
- 5) LCD screen
- 6) USB charging port: 5VDC, 2.4A max.

Rear Panel



- 1) AC input: Connect to input power cord
- 2) AC breaker
- 3) Back-up/AVR/Surge outlets
- 4) Surge outlets
- 5) RJ-45 port
- 6) Communication interface: USB port

OPERATION

5.1 When UPS is connected to city utility, but UPS is not powered on, UPS will charge battery automatically. Please press main switch on front panel for 1 second to turn on UPS.

5.2 To turn off UPS when UPS is under AC mode, please press main switch on front panel for 4 seconds. To turn off UPS when UPS is under battery mode, please press main switch and then UPS will shut down completely in 10 seconds.

This UPS is designed with "Off-mode charging", so UPS will charge battery continuously when UPS is under AC normal. If users intend to power off UPS completely, users have to remove input power cord from city utility.

5.3 DC Start

Press on main switch for 4 seconds when city utility is black out, UPS will be turned on and then go to back up mode. To turn off UPS, please press main switch for 4 seconds again. If users want to turn on UPS again, please wait for 10 seconds to press main switch for 4 seconds again.

5.4 When UPS is under battery mode and battery voltage is too high or low, buzzer will beep.

5.5 Buzzer will beep twice every 8 seconds when city utility is black out. To silence alarm, please simply press main switch. To re-start alarm, please press main switch again.

STORAGE

To ensure battery lifetime, please kindly read and also follow below instruction completely. This unit is shipped from the factory with its internal battery fully charged, however, some charge maybe lost during shipping and the battery should be recharged prior to use. Plug the unit into an appropriate power supply and allow the UPS to charge fully by leaving it plugged in for at least 10 hours

Extended Storage:

Storage Temperature	Recharge Frequency	Charging Duration
5 to 86°F (-15 to 30°C)	Every 6 month	10 hours
86 to 113°F (30 to 45°C)	Every month	10 hours

INDICATION AND CONTROL

LED version:

Back-up Mode Table

Status	Back-up LED (Yellow)	On-line LED (Green)	Cut-off LED (Red)	Buzzer
Battery normal & Load normal	LED is ON when UPS is on Battery mode ; LED flash twice every 4 seconds when battery and load is normal.	LED is OFF	Depends on fault condition	Beeps twice every 8 seconds
Low battery	LED flash 4 times every second.			Beeps 4 times every second

AC Mode Table

Status	Back-up LED (Yellow)	On-line LED (Green)	Cut-off LED (Red)	Buzzer
Battery fully charged	LED is OFF	LED is ON	Depends on fault condition	Buzzer is OFF
Battery 70-90% charged		LED flash once every 8 seconds		
Battery 50-70% charged		LED flash once every 4 seconds		
Battery 30-50% charged		LED flash once every 2 seconds		
Battery 0-30% charged		LED flash once every second		

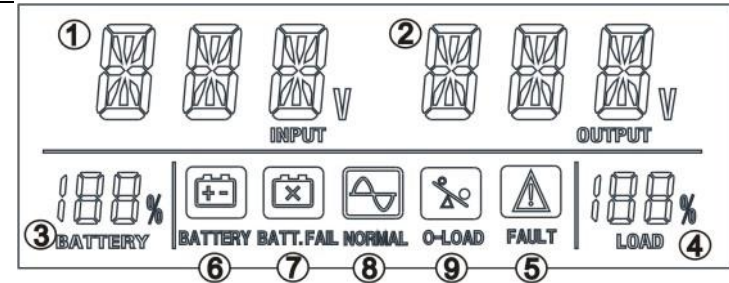
OFF Mode Table

Status	Back-up LED (Yellow)	On-line LED (Green)	Cut-off LED (Red)	Buzzer
AC input disconnected	LED is OFF	LED is OFF	LED is OFF	Buzzer is OFF
AC input normal: Battery is in charging		LED flash once every 2 seconds	Depends on fault condition	
AC input normal: Battery is fully charged		LED is OFF		
UPS working schedule: Set via Smart USB port	LED flash once every 2 seconds	Refer to On-line LED(Green) of AC mode	LED is OFF	

Fault Table

Status	Back-up LED (Yellow)	On-line LED (Green)	Cut-off LED (Red)	Buzzer
Over-temperature	Depends on AC input or load condition		LED is OFF	Rapid beeping
Overload			LED flash twice every second	Constant tone
Output short circuit			LED is ON	Rapid beeping

LCD version:



No.	Indicator	Description
1	Input voltage	Indicate input Line voltage value. Input voltage will blink continuously in back up mode
2	Output voltage	Indicate output voltage value
3	Battery capacity	Estimated battery capacity, the accuracy is influenced by UPS operation mode and load level.
4	Load capacity	The load level. Percentage of full load
5	Fault	Icon is lighted: UPS is in fault condition and alarm will beep continuously
6	Battery	Icon is lighted: UPS is on back up mode when AC power is abnormal.
7	Battery fail	Icon is lighted: UPS battery is abnormal, please check or replacement battery.
8	Normal	Icon is lighted: UPS is under normal status.
9	Overload	Icon is lighted: UPS is overloaded, buzzer will beep continuously. Please remove some loads.

TROUBLESHOOTING

Upon UPS failure, please kindly check UPS by following below steps. If there is no problem with below points, please kindly send UPS for service.

- Is the UPS plugged into a working wall outlet?
- Is the line voltage within the rating specified?
- Is the breaker tripped?
- Is the UPS over-loaded?
- Is battery not fully charged?

Please provide the following information when call for service.

Model name, serial number

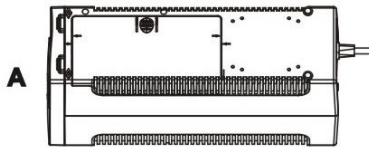
Date of the problem occurred, date of purchase.

Full description of the problem including load, LED indicator or LCD display status, alarm status, installation condition, and working environment, etc.

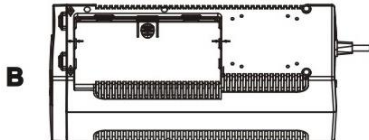
TROUBLESHOOTING CHART		
PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	ACTION TO TAKE
UPS cannot turn on, LED is not ON or LCD not light	Battery voltage less than 10VDC	Recharge the battery
	PCB failure	Replace the PCB. Call for service.
UPS always at battery mode	Power cord lose	Plug in the power cord
	breaker tripped	Reset AC breaker on the rear panel manually
	PCB failure	Replace the PCB. Call for service.
Backup time too short	Battery not fully charged	Recharge the UPS at least 5 hours
	Battery defective	Replace the battery. Call for service.
Buzzer continuous beeping	Overload	Remove some loads.

INSTRUCTION TO CHANGE BATTERY

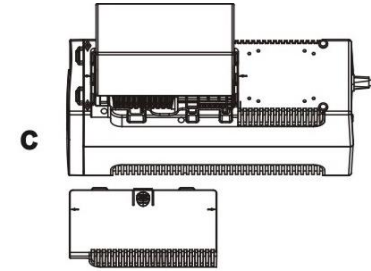
1. Please place UPS device as below picture.



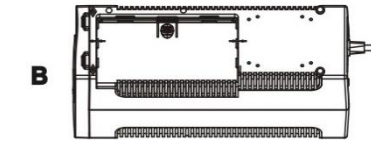
2. On the cover of battery compartment, there is a round button. Please press the round button and then push cover out till arrows on cover are aligned with arrows on UPS housing. After arrows on cover are aligned with arrows on UPS housing, the cover can be dismantled from UPS housing easily.



3. After cover is dismantled, please pull out battery and then disconnect wires from battery positive and negative terminals. Get a new battery and then connect wires to positive and negative terminals of new battery. Please make sure to connect wires to positive and negative terminals correctly, otherwise UPS device might be damaged. It is normal to have small spark when connecting wires.



4. Please take cover of battery compartment and then align arrows on cover with arrows on UPS housing. After arrows are all aligned, push cover in and then double check if cover is well-locked. Cover has to be well-locked, otherwise battery might fall out under operation and cause danger.



SPECIFICATIONS

Capacity	600VA/360W	800VA/480W
Input		
Voltage	220VAC/230VAC/240VAC or 110VAC/115VAC/120VAC	
Voltage Range	-30%, +25%	
Frequency	50/60Hz auto-sensing	
Output		
Voltage Regulation (DC mode)	-/+10%	
Frequency	50/60Hz +/-1Hz	
Waveform	Simulated sinewave	
Transfer Time	<6ms (typical 4ms)	
Battery		
Battery Type	12VDC	
Recharge Time	5 hours to 90% after complete discharge	
Battery Protection	Over discharge protection	
Function		
Display	LED or LCD display (multi-data)	
Alarm	Buzzer on for back-up mode, battery low, overload	
Output Short Protection	AC fuse and electronic circuit (Line mode) ; Electronic circuit (Back-up mode)	
AVR	Yes	
DC Start Function	Yes	
Over/Under Voltage Protection	Yes	
Environment		
Operating Temperature	0-40°C	
Related Humidity	0-95%. Non-condensing	
Audible Noise	<40dB at 1M	
Physical		
Dimension (D*W*H)	315.5*100*141MM	

PL

Prosimy o przeczytanie i zrozumienie tej instrukcji obsługi!

Niniejsza instrukcja zawiera instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, instalacji i obsługi, które poprowadzą Cię do najlepszego działania Twojego sprzętu.

Prosimy o zachowanie tej instrukcji!

Zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania sprzętu i uzyskania wsparcia producenta w razie potrzeby.

Prosimy o zachowanie lub recykling materiałów opakowaniowych!

Opakowania stosowane w naszych produktach mają na celu zapewnienie ochrony w trakcie transportu.

Materiały te są niezbędne na wypadek konieczności odesłania sprzętu do serwisu.

Uszkodzenia, które mogą wystąpić podczas transportu, nie są objęte gwarancją.

WPROWADZENIE

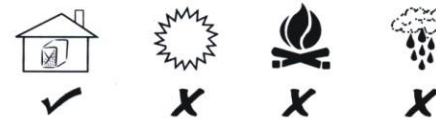
- Konstrukcja Line Interactive
- Sterowanie mikroprocesorowe gwarantuje wysoką niezawodność
- Automatem wykrywanie częstotliwości 50/60 Hz
- Wyposażony w 2-Steps Boost i 1-Step Buck AVR do stabilizacji napięcia w sieci
- Wbudowana funkcja startu DC umożliwia uruchomienie UPS bez zasilania AC
- UPS Green Mode (funkcja oszczędzania energii)
- Ładowanie przy wyłączonym urządzeniu
- Ochrona przeciwprzepięciowa modemu / linii telefonicznej
- Ochrona przed zbyt niskim/wysokim napięciem, zwarcim, ochrona przed wylądowaniami atmosferycznymi / przepięciami (opcjonalna)
- Wbudowana ładowarka baterii CCCV (stały prąd, stałe napięcie)

UWAGA

- UPS zawiera potencjalnie niebezpieczne napięcie. Wszelkie naprawy i czynności konserwacyjne powinien wykonywać wykwalifikowany oraz certyfikowany technik.
- UPS posiada własne wewnętrzne źródło energii (baterię). Gniazda wyjściowe mogą być aktywne nawet wtedy, gdy UPS nie jest podłączony do źródła prądu przemiennego.
- UPS jest odpowiedni dla komputerów i sprzętu elektronicznego o dużych prostownikami lub obciążeniami pojemnościowymi, nie nadaje się do sprzętu elektronicznego o znacznych obciążeniach indukcyjnych, takich jak silniki i lampy fluorescencyjne.
- Upewnij się, że pracujesz w zakresie mocy znamionowej UPS. Zalecane wartości poniżej 1/2 lub 1/3 mocy znamionowej zapewniają dłuższy czas podtrzymania i dłuższą żywotność baterii.
- Nie umieszczaj UPS w nadmiernie wilgotnych miejscach, na słońcu lub w pobliżu źródeł emitujących ciepło.
- Jeśli UPS nie działa, odłącz przewód zasilający i natychmiast skontaktuj się ze sprzedawcą. Nie zdejmuj osłony; wewnątrz nie ma części, które można naprawić.
- Urządzenie powinno być zasilane z uziemionego źródła. Nie używaj urządzenia bez uziemienia.
- Gniazdko powinno być zainstalowane w pobliżu sprzętu i być łatwo dostępne.
- Nie podłączaj przewodu zasilającego UPS do siebie. Grozi to Twojemu bezpieczeństwu.
- Instalację powinien przeprowadzić wykwalifikowany technik lub elektryk zgodnie z lokalnymi przepisami elektrycznymi.

INSTALACJA

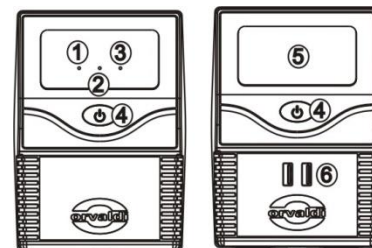
UPS należy zainstalować w chronionym miejscu, z dala od urządzeń emitujących ciepło, takich jak grzejnik. Nie instaluj tego produktu w miejscach, gdzie występuje nadmierna wilgoć.



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie podłączaj drukarki laserowej lub plotera do UPS. Drukarka laserowa lub ploter pobiera chwilowo znacznie więcej energii niż jest w stanie beczynności i może przeciążać UPS.

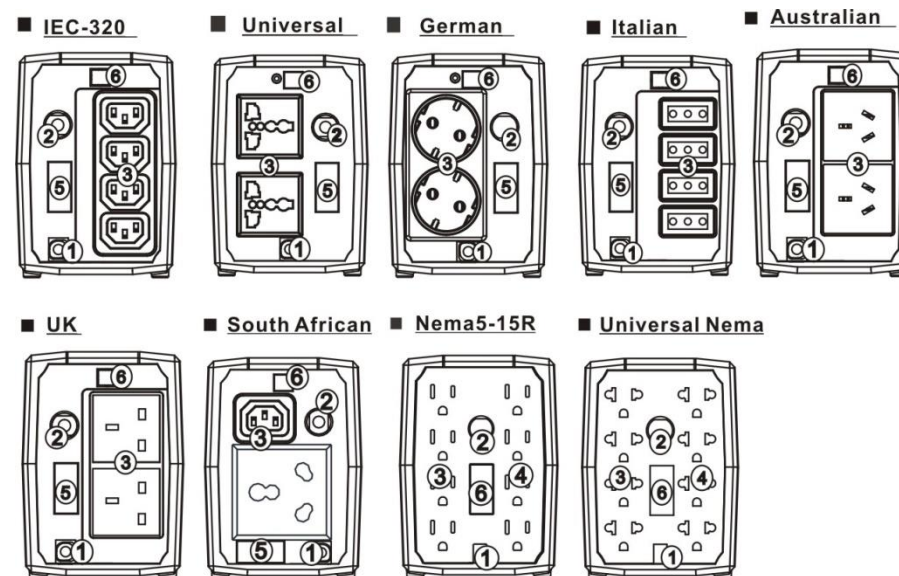
OPIS

Przód urządzenia



- 1) Dioda LED on-line
- 2) Dioda LED zasilania awaryjnego
- 3) Odcięcie diody LED
- 4) Przycisk sterujący
- 5) Wyświetlacz LCD
- 6) Port USB: 5VDC, 2.4A max.

Tył urządzenia



- 1) Wejście AC: Podłączenie przewodu zasilającego
- 2) Bezpiecznik sieciowy
- 3) Gniazda rezerwowane/AVR/przeciwprzepięciowe
- 4) Gniazda tylko przeciwprzepięciowe
- 5) Gniazda filtrujące RJ-45
- 6) Interfejs komunikacyjny: Port USB port

OBSŁUGA

5.1 Kiedy UPS jest podłączony do sieci energetycznej, lecz nie jest włączony, UPS ładuje akumulator automatycznie. Naciśnij główny wyłącznik na panelu przednim na 1 sekundę, aby włączyć UPS.

5.2 Aby wyłączyć UPS, gdy UPS jest w trybie AC, naciśnij główny wyłącznik na panelu przednim przez 4 sekundy.

Aby wyłączyć UPS, gdy UPS jest w trybie bateryjnym, naciśnij główny wyłącznik, a następnie UPS wyłączy się całkowicie po 10 sekundach.

Ten zasilacz UPS został zaprojektowany z funkcją ładowania w trybie wyłączenia, co oznacza, że UPS będzie ładował baterię w sposób ciągły, gdy zasilacz UPS jest w normalnym trybie prądu zmiennego. Jeśli użytkownicy zamierzają całkowicie wyłączyć zasilacz UPS, użytkownicy muszą odłączyć przewód zasilający z miejskiej sieci zasilającej.

5.3 DC Start

Naciśnij główny wyłącznik i przytrzymaj go przez 4 sekundy, gdy zasilanie sieciowe jest wyłączone, UPS zostanie włączony, a następnie przejdzie do trybu bateryjnego. Aby wyłączyć UPS, należy ponownie nacisnąć główny wyłącznik przez 4 sekundy. Jeśli użytkownicy chcą ponownie włączyć UPS, należy odczekać 10 sekund, oraz ponownie wcisnąć główny wyłącznik przez 4 sekundy.

5.4 Gdy UPS jest w trybie bateryjnym, a napięcie baterii jest zbyt wysokie lub niskie, rozlega się sygnał dźwiękowy.

5.5 Sygnał dźwiękowy będzie emitowany co 8 sekund, gdy sieć będzie niedostępna. Aby wyciszyć alarm naciśnij główny wyłącznik. Aby ponownie uruchomić alarm, ponownie naciśnij główny wyłącznik.

PRZECHOWYWANIE

Aby zapewnić żywotność akumulatorów, prosimy o przeczytanie i całkowite przestrzeganie poniższych instrukcji.

To urządzenie jest wysyłane z fabryki z całkowicie naładowaną wewnętrzną baterią, jednak część ładunku może zostać utracona podczas transportu i przed użyciem należy ją naładować. Podłącz urządzenie do odpowiedniego źródła zasilania i pozwól UPS na pełne naładowanie, pozostawiając go podłączonego na co najmniej 10 godzin.

Długotrwałe przechowywanie

Temperatura przechowywania	Częstotliwość ładowania	Czas ładowania
5 do 86°F (-15 do 30°C)	Co 6 miesięcy	10 godzin
86 do 113°F (30 do 45°C)	Co miesiąc	10 godzin

OZNACZENIA I KONROLA

Wersji LED

Tryb podtrzymania bateryjnego:

Status	Dioda LED zasilania bateryjnego (Żółta)	Dioda LED zasilania sieciowego (Zielona)	Dioda LED wyłącznik (Czerwona)	Dźwięk
Bateria oraz obciążenie w normie	Dioda LED świeci, gdy zasilacz UPS jest w trybie zasilania bateryjnego, dioda LED miga dwukrotnie co 4 sekundy, gdy akumulator oraz obciążenie są w normie.	Dioda LED nie świeci się	Zależy od stanu usterki	Dwa sygnały dźwiękowe co 8 sekund
Niski poziom baterii	Dioda LED miga 4 razy w ciągu sekundy			4 sygnały dźwiękowe co sekundę

Tryb AC

Status	Dioda LED zasilania bateryjnego (Żółta)	Dioda LED zasilania sieciowego (Zielona)	Dioda LED wyłącznik (Czerwona)	Dźwięk
Bateria w pełni naładowana	Dioda LED nie świeci się	Dioda LED świeci się	Zależy od stanu usterki	Brak dźwięku
Bateria naładowana w 70-90%		Dioda LED miga co 8 sekund		
Bateria naładowana w 50-70%		Dioda LED miga co 4 sekundy		
Bateria naładowana w 30-50%		Dioda LED miga co 2 sekundy		
Bateria naładowana w 0-30% charged		Dioda LED miga co sekunde		

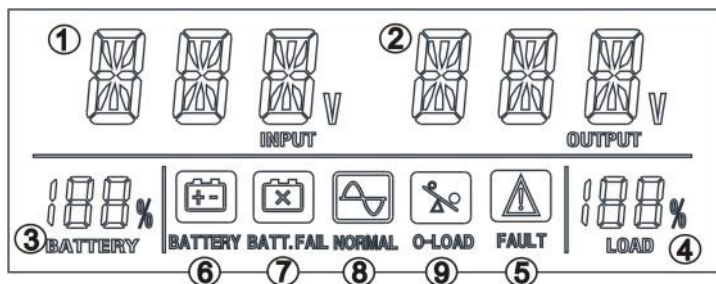
Tryb wyłączenia

Status	Dioda LED zasilania bateryjnego (Żółta)	Dioda LED zasilania sieciowego (Zielona)	Dioda LED wyłącznik (Czerwona)	Dźwięk
Wejście AC odłączone	Dioda LED nie świeci się	Dioda LED nie świeci się	Dioda LED nie świeci się	Brak dźwięku
Normalne wejście AC: Trwa ładowanie akumulatora		Dioda LED miga co 2 sekundy	Zależy od stanu usterki	
Normalne wejście AC: Akumulator jest w pełni naładowany		Dioda LED nie świeci się		
Harmonogram pracy zasilacza UPS: Ustawiany przez port Smart USB	Dioda LED miga co 2 sekundy	Dotyczy diody LED w trybie on-line (zielony) w trybie zasilania	Dioda LED nie świeci się	

Błąd

Status	Dioda LED zasilania baterijnego (Żółta)	Dioda LED zasilania sieciowego (Zielona)	Dioda LED wyłącznik (Czerwona)	Dźwięk
Zbyt wysoka temperatura	Zależy od stanu usterki		Dioda LED nie świeci się	Szybki sygnał dźwiękowy
Przeciążenie			Dioda LED miga dwukrotnie w ciągu sekundy	Stały dźwięk
Zwarcie na wyjściu			Dioda LED świeci się	Szybki sygnał dźwiękowy

Wersja LCD



Nr.	Oznaczenie	Opis
1	Napięcie wejściowe	Wskazuje wartość napięcia linii wejściowej. Napięcie wejściowe będzie migać w sposób ciągły w trybie rezerwowym
2	Napięcie wyjściowe	Wskazuje wartość napięcia wyjściowego
3	Pojemność baterii	Szacowana pojemność akumulatora, dokładność zależy od trybu pracy zasilacza UPS i poziomu obciążenia.
4	Poziom naładowania	Poziom obciążenia. Procent pełnego obciążenia
5	Błąd	Świeci ikona: Zasilacz UPS jest w stanie awarii i alarm będzie emitowany w sposób ciągły
6	Akumulator	Ikona świeci się: UPS jest w trybie akumulatorowym, gdy zasilanie AC jest nieprawidłowe.
7	Błąd akumulatora	Świeci się ikona: bateria UPS jest uszkodzona, sprawdź lub wymień baterię.
8	Normalny stan	Świeci się ikona: UPS działa w normalnym stanie.
9	Przeciążenie	Świeci się ikona: UPS jest przeciążony, brzęczyk będzie informował ciągłym sygnałem. Usuń niektóre obciążenia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W przypadku awarii UPS prosimy o sprawdzenie UPS, wykonując poniższe czynności. Jeśli nie ma problemu z poniższymi punktami, uprzejmie prosimy o przesłanie UPS do serwisu.

- Czy zasilacz UPS jest podłączony do działającego gniazdka ściennego?
- Czy napięcie zasilania mieści się w podanym zakresie?
- Czy wyłącznik jest wyzwolony?
- Czy zasilacz UPS jest przeciążony?
- Czy akumulator nie jest w pełni naładowany?

Podczas rozmowy telefonicznej z serwisem należy podać następujące informacje.

Nazwa modelu, numer seryjny

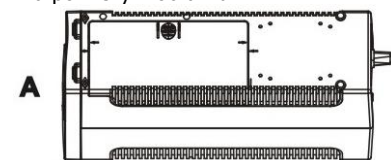
Data wystąpienia problemu, data zakupu.

Pełny opis problemu, w tym obciążenie, wyświetlacz LCD lub diode LED, stan alarmu, warunki instalacji i środowisko pracy itp.

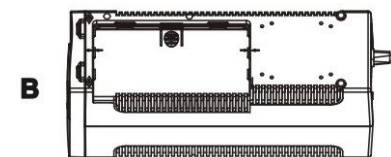
TABELA ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW		
PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	DZIAŁANIA, KTÓRE NALEŻY PODJĄĆ
UPS nie włącza się, diode LED lub wyświetlacz LCD nie świeci się	Napięcie akumulatora mniejsze niż 10 VDC Awaria PCB	Naładuj baterię Wymień PCB. Zadzwoń do serwisu.
UPS zawsze w trybie akumulatorowym	Utrata przewodu zasilającego zadziałał wyłącznik Awaria PCB	Podłącz przewód zasilający Zresetuj ręcznie wyłącznik AC na panelu tylnym Wymień PCB. Zadzwoń do serwisu.
Zbyt krótki czas podtrzymania	Akumulatory nie są w pełni naładowane Akumulator uszkodzony	Ładuj UPS przez co najmniej 5 godzin Wymień baterię. Zadzwoń do serwisu.
Ciągły sygnał dźwiękowy	Przeciążenie	Usuń niektóre obciążenia.

INSTRUKCJA WYMIANY AKUMULATORÓW

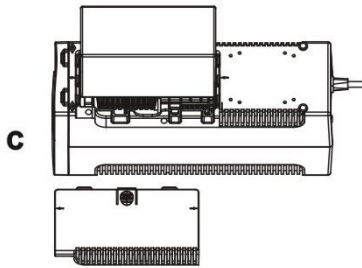
1. Umieść urządzenie UPS jak na poniższym obrazku.



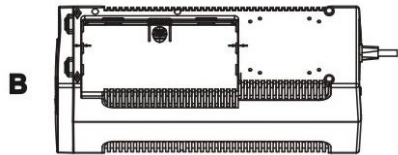
2. Na pokrywie komory baterii znajduje się okrągły przycisk. Naciśnij okrągły przycisk, a następnie wypchnij pokrywę, aż strzałki na pokrywie zrównają się ze strzałkami na obudowie UPS. Po wyrównaniu strzałek na pokrywie ze strzałkami na obudowie UPS, pokrywę można łatwo zdemonstrować z obudowy UPS.



3. Po zdjęciu osłony należy wyciągnąć akumulator, a następnie odłączyć przewody od bieguna dodatniego i ujemnego akumulatora. Kup nową baterię, a następnie podłącz przewody do dodatnich i ujemnych zacisków nowej baterii. Upewnij się, że przewody są prawidłowo podłączone do zacisków dodatnich i ujemnych, w przeciwnym razie urządzenie UPS może zostać uszkodzone. Podczas podłączania przewodów występuje niewielka iskra.



4. Proszę zdjąć pokrywę komory baterii, a następnie wyrównać strzałki na pokrywie ze strzałkami na obudowie UPS. Po wyrównaniu wszystkich strzałek wciśnij osłonę, a następnie dwukrotnie sprawdź, czy jest dobrze zamknięta. Pokrywa musi być dobrze zamknięta, w przeciwnym razie bateria może wypaść podczas pracy i spowodować niebezpieczeństwo.



SPECYFIKACJA

Moc wyjściowa	600VA/360W	800VA/480W
Wejście		
Napięcie	220VAC/230VAC/240VAC or 110VAC/115VAC/120VAC	
Zakres napięcia	-30%, +25%	
Częstotliwość	50/60Hz automatyczne wykrywanie	
Wyjście		
Regulacja napięcia (tryb DC)	-/+10%	
Częstotliwość	50/60Hz +/-1Hz	
Przebieg	Symulowana sinusoida (PWM)	
Czas przełączania	<6ms (zwykle 4ms)	
Akumulator		
Typ akumulatora	12VDC 7Ah dla I600 – 9Ah dla I800	
Czas ładowania	5 godzin do 90% po całkowitym rozładowaniu	
Ochrona akumulatora	Ochrona przed nadmiernym rozładowaniem	
Funkcjonalność		
Wyświetlacz	Wyświetlacz LCD (wiele danych)	
Alarm	Brzęczyk włączony w trybie awaryjnym, niski poziom baterii, przeciążenie	
Zabezpieczenie przed zwarcie wyjścia	Bezpiecznik AC i obwód elektroniczny (tryb liniowy i awaryjny)	
AVR	Tak	
Funkcja startu DC	Tak	
Za wysokie / za niskie napięcie	Tak	
Ochrona Środowiska		
Temperatura robocza	0-40°C	
Wilgotność względna	0-95%. Bez kondensacji	
Hałas słyszalny	<40dB z 1M	
Wymiary		
Wymiary (D*W*S)	315.5*100*141MM	

ESP

Por favor, lea encarecidamente este manual de instrucciones.

Este manual provee las instrucciones necesarias para la seguridad, instalación y operación del equipo, que guiarán al usuario a aprender a usar el mayor rendimiento que ofrece.

Por favor conserve este manual!

Incluye instrucciones importantes para el usar de forma segura el equipo y para obtener el soporte del fabricante en caso de necesidad.

Por favor conserve o recicle los materiales de embalaje!

Los materiales de embalaje usados en nuestros productos están diseñados para la protección del equipo en el transporte.

Estos materiales son necesarios en caso de que el equipo necesite ser enviado de regreso para su reparación.

Daños que puedan ocurrir durante el envío no están cubiertos por la garantía del producto.

INTRODUCCIÓN

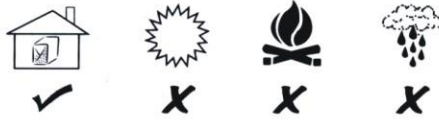
- Diseño Line Interactive.
- El control del microprocesador garantiza alta fiabilidad.
- Frecuencia 50/60Hz auto-sensing.
- Equipado con 2-Steps Boost & 1-Step Buck AVR para estabilizar el voltaje de entrada de la red eléctrica.
- Función integrada de encendido de la UPS(SAI) en DC sin necesidad de suministro AC.
- Modo Verde UPS(SAI) (Función de ahorro de energía)
- Carga en modo apagado.
- Protección contra sobretensiones de la línea telefónica o módem.
- Protección contra sobretensión/baja tensión, cortocircuito y rayos/sobretensión(opcional).
- Cargador de batería CCCV (corriente constante, voltaje constante) incorporado.

PRECAUCIÓN

- El UPS(SAI) contiene voltaje que es potencialmente peligroso. Un técnico calificado o certificado debe realizar todas las reparaciones y mantenimiento.
- El UPS(SAI) tiene su propia fuente de energía interna (batería). Los receptáculos de salida pueden estar activos incluso cuando el UPS no está conectado a un suministro de AC.
- El SAI es adecuado para ordenadores y equipos electrónicos con cargas rectificadoras o capacitivas sustanciales, no apto para equipos electrónicos con cargas inductivas significativas, como motores y lámparas fluorescentes.
- Asegúrese de operar dentro de la potencia nominal del UPS. Se recomienda menos de 1/2 o 1/3 de la potencia nominal para un mayor tiempo de respaldo y una mayor duración de la batería.
- No coloque el UPS cerca de una humedad excesiva, bajo el sol o cerca de fuentes emisoras de calor.
- Si el UPS no funciona, desconecte el cable de alimentación y consulte a su distribuidor de inmediato. No retire la cubierta; no hay ninguna pieza que se pueda reparar en el interior.
- La unidad debe ser alimentada por una fuente con conexión a tierra. No opere la unidad sin una toma de tierra.
- La toma debe instalarse cerca del equipo y ser de fácil acceso.
- No enchufe el cable de alimentación del UPS en sí mismo. Eso resultará en un peligro para su seguridad.
- Un técnico o electricista calificado de acuerdo con el código eléctrico local debe realizar la instalación.

INSTALACIÓN

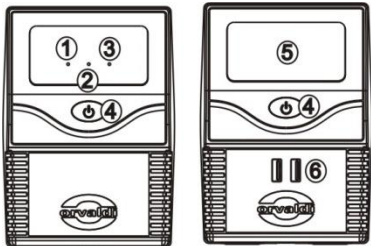
El UPS debe instalarse en un entorno protegido lejos de aparatos emisores de calor, como radiadores o calefactores. No instale este producto donde haya humedad excesiva.



PRECAUCIÓN: Nunca conecte una impresora láser o trazador al UPS(SAI). Una impresora láser o trazador consume periódicamente más energía que su estado inactivo y puede sobrecargar el UPS(SAI).

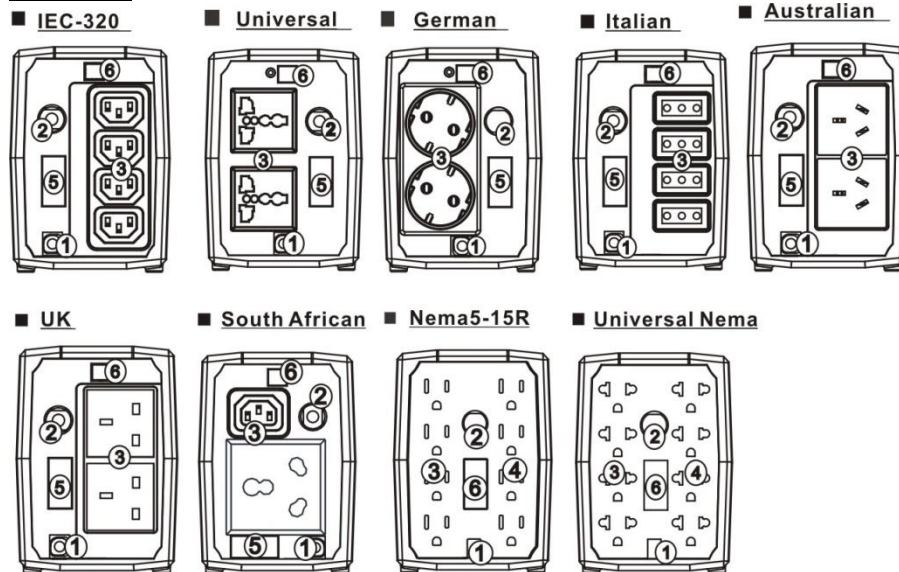
VISIÓN GENERAL

Panel frontal



- 1) LED en línea
- 2) LED de respaldo
- 3) LED de corte
- 4) Botón de control
- 5) Pantalla LCD
- 6) Puerto de carga USB: 5VDC, 2.4A máx.

Panel trasero



- 1) Entrada AC: Conecte el cable de alimentación de entrada
- 2) Disyuntor AC
- 3) Salidas Back-up/AVR/Sobretensión
- 4) Tomas de corriente
- 5) Puerto RJ-45
- 6) Interfaz de comunicación: Puerto USB

OPERACIÓN

5.1 Cuando el UPS está conectado al servicio público de la red eléctrica, pero el UPS no está encendido, el UPS cargará la batería automáticamente. Presione el interruptor principal en el panel frontal durante 1 segundo para encender el UPS.

5.2 Para apagar el UPS cuando el UPS está en modo AC, presione el interruptor principal en el panel frontal durante 4 segundos.

Para apagar el UPS cuando el UPS está en modo batería, presione el interruptor principal y luego el UPS se apagará completamente en 10 segundos.

Este SAI está diseñado con "carga en modo apagado", por lo que el SAI cargará la batería de forma continua cuando el SAI esté bajo AC normal. Si los usuarios tienen la intención de apagar el UPS por completo, los usuarios deben quitar el cable de alimentación de entrada de la red eléctrica pública de la ciudad.

5.3 Inicialización DC:

Presione el interruptor principal durante 4 segundos cuando el servicio público de la ciudad se apague, el UPS se encenderá y luego pasará al modo de respaldo. Para apagar el UPS, vuelva a pulsar el interruptor principal durante 4 segundos. Si los usuarios quieren volver a encender el UPS, espere 10 segundos para volver a pulsar el interruptor principal durante 4 segundos.

5.4 Cuando el UPS está en modo de batería y el voltaje de la batería es demasiado alto o bajo, el zumbador sonará.

5.5 El zumbador sonará dos veces cada 8 segundos cuando se apague el servicio público de la ciudad. Para silenciar la alarma, simplemente presione el interruptor principal. Para reiniciar la alarma, vuelva a presionar el interruptor principal

ALMACENAMIENTO

Para garantizar la vida útil de la batería, lea y siga las instrucciones a continuación.

Esta unidad se envía de fábrica con su batería interna completamente cargada, sin embargo, es posible que se pierda algo de carga durante el envío y la batería debe recargarse antes de su uso. Conecte la unidad a una fuente de alimentación adecuada y deje que el UPS se cargue por completo dejándolo enchufado durante al menos 10 horas.

Almacenamiento extendido:

Temperatura de almacenamiento	Frecuencia de recarga	Duración de carga
5 a 86°F (-15 a 30°C)	Cada 6 meses	10 horas
86 a 113°F (30 a 45°C)	Cada mes	10 horas

INDICACIÓN Y CONTROL:

Versión LED

Modo de respaldo:

Estado	LED de respaldo (Amarillo)	LED en línea (Verde)	LED de corte (Rojo)	Zumbador
Batería y carga normales	LED está encendido(ON) cuando el UPS está en modo Batería; LED se parpadea dos veces cada 4 segundos cuando la batería y la carga son normales.	LED apagado(OFF)	Depende de el fallo	Suena dos veces cada 8 segundos
Batería baja	LED parpadea 4 veces cada segundo			Suena 4 veces cada segundo

Mod AC

Estado	LED de respaldo (Amarillo)	LED en línea (Verde)	LED de corte (Rojo)	Zumbador
Batería completamente cargada	LED apagado(OFF)	LED encendido (ON)	Depende de el fallo	Zumbador apagado (OFF)
Batería entre 70-90%		LED parpadea una vez cada 8 segundos		
Batería entre 50-70%		LED parpadea una vez cada 4 segundos		
Batería entre 30-50%		LED parpadea una vez cada 2 segundos		
Batería entre 0-30%		LED parpadea una vez cada segundo		

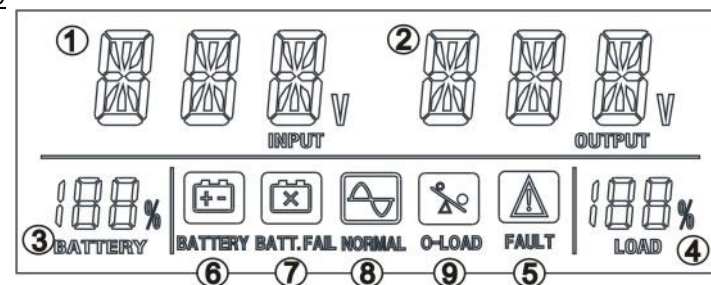
Modo Apagado OFF

Estado	LED de respaldo (Amarillo)	LED en línea (Verde)	LED de corte (Rojo)	Zumbador
Entrada AC desconectada	LED apagado(OFF)	LED apagado(OFF)	LED apagado(OFF)	Zumbador apagado (OFF)
Entrada AC normal: Batería en proceso de carga		LED parpadea una vez cada 2 segundos	Depende de el fallo	
Entrada AC normal: Batería completamente cargada		LED apagado(OFF)		
Programa de trabajo del UPS: Configurado a través del puerto Smart USB.	LED parpadea una vez cada 2 segundos	Consulte el LED en línea (verde) del modo AC	LED apagado(OFF)	

Fallo

Estado	LED de respaldo (Amarillo)	LED en línea (Verde)	LED de corte (Rojo)	Zumbador
Exceso de temperatura	Depende de la entrada AC o de la condición de la carga		LED apagado(OFF)	Pitido rápido
Sobrecarga			LED parpadea dos veces cada segundo	Tono constante
Cortocircuito de salida			LED encendido (ON)	Pitido rápido

Versión LCD



Nº	Indicador	Descripción
1	Voltaje de entrada	Indica el valor del voltaje de la línea de entrada. El voltaje de entrada parpadeará continuamente en el modo de respaldo
2	Voltaje de salida	Indica el valor de voltaje de salida
3	Capacidad de las baterías	Capacidad estimada de la batería, la precisión está influenciada por el modo de operación del UPS y el nivel de carga.
4	Capacidad de la carga	El nivel de carga. The load level. Porcentaje de carga completa
5	Fallo	El ícono está iluminado: el UPS está en condición de fallo y la alarma emitirá un pitido continuo
6	Batería	El ícono está iluminado: el UPS está en modo de respaldo cuando la alimentación de AC es anormal
7	Fallo batería	El ícono está iluminado: la batería del UPS es anormal, verifique o reemplace la batería
8	Normal	El ícono está iluminado: el UPS se encuentra en estado normal.
9	Sobrecarga	El ícono está encendido: el UPS está sobrecargado, el zumbador sonará continuamente. Elimine algunas cargas

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En caso de falla del UPS, verifique el UPS siguiendo los pasos a continuación. Si no hay ningún problema con los puntos siguientes, por favor envíe a UPS para su reparación.

-¿Está el UPS enchufado a una toma de corriente que funcione?

-¿Está el voltaje de línea dentro de la clasificación especificada?

-¿Se disparó el disyuntor?

-¿Está sobrecargado el UPS?

-¿La batería no está completamente cargada?

Proporcione la siguiente información cuando llame al servicio técnico:

Nombre del modelo, número de serie

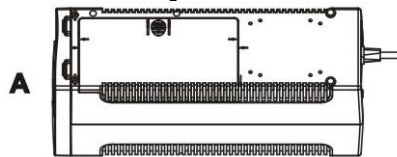
Fecha en que ocurrió el problema, fecha de compra.

Descripción completa del problema, incluida la carga, el indicador LED o el estado de la pantalla LCD, el estado de la alarma, la condición de instalación y entorno de trabajo, etc.

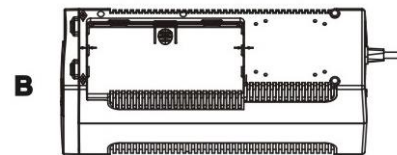
TABLA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	
PROBLEMA	POSIBLE CAUSA
No se puede encender el UPS el LED o LCD no está encendido	Voltaje de la batería menor que 10VDC Fallo de PCB
El UPS está siempre en modo batería	Pérdida del cable de alimentación El disyuntor se disparó Fallo de PCB
El tiempo de respaldo es demasiado corto	Batería no está totalmente cargada Batería defectuosa
Zumbador pitido continuo	Sobrecarga

INSTRUCCIONES PARA CAMBIAR LA BATERÍA

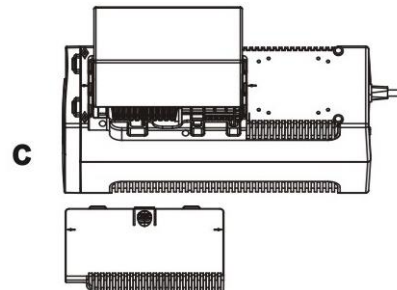
1. Por favor, coloque el UPS como muestra la figura A.



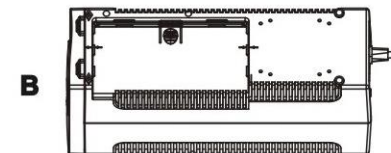
2. En la tapa del compartimento de la batería, hay un botón redondo. Presione el botón redondo y luego empuje la cubierta hacia afuera hasta que las flechas en la cubierta estén alineadas con las flechas en la carcasa del UPS. Una vez que las flechas de la cubierta se alineen con las flechas de la carcasa del UPS, la cubierta se podrá desmontar fácilmente de la carcasa del UPS.



3. Después de desmontar la cubierta, extraiga la batería y luego desconecte los cables de los terminales positivo y negativo de la batería. Obtenga una batería nueva y luego conecte los cables a los terminales positivo y negativo de la batería nueva. Asegúrese de conectar los cables a los terminales positivo y negativo correctamente, de lo contrario, el dispositivo UPS podría dañarse. Es normal tener una pequeña chispa al conectar los cables.



4. Por favor, cubra el compartimento de la batería y luego alinee las flechas en la cubierta con las flechas en la carcasa del UPS. Una vez que las flechas estén alineadas, empuje la cubierta hacia adentro y luego verifique si la cubierta está bien cerrada. La tapa debe estar bien cerrada, de lo contrario, la batería podría caerse durante el funcionamiento y causar peligro.



ESPECIFICACIONES

Capacidad	600VA/360W	800VA/480W
Entrada		
Voltaje	220VAC/230VAC/240VAC or 110VAC/115VAC/120VAC	
Rango de Voltaje	-30%, +25%	
Frequency	50/60Hz auto-sensing	
Salida		
Regulación de Voltaje en modo DC	-/+10%	
Frecuencia	50/60Hz +/-1Hz	
Forma de onda	Onda Sinus simulada	
Tiempo de transferencia	<6ms (típicamente 4ms)	
Batería		
Tipo de Batería	12VDC	
Tiempo de recarga	5 horas hasta el 90% después de completar la descarga	
Protección de batería	Protección contra sobredescarga	
Funciones		
Monitor	LED o LCD (multi-data)	
Alarma	Timbre encendido para modo de respaldo, batería baja, sobrecarga	
Protección para cortocircuito en la salida	Fusible de AC y circuito electrónico (modo de línea); Circuito electrónico (modo de respaldo)	
AVR	Sí	
Función de arranque en DC	Sí	
Protección contra sobre/bajo voltaje	Sí	
Ambiente		
Temperatura de trabajo	0-40°C	
Humedad relativa	0-95%. Sin condensación	
Ruido	<40dB a 1M	
Físico		
Dimensiones (anchura*altura*profundidad)	315.5*100*141mm	

RUS

Пожалуйста, прочтите и поймите это руководство пользователя!

В этом руководстве содержатся инструкции по безопасности, установке и эксплуатации, которые помогут Вам максимально эффективно использовать Ваше оборудование.

Пожалуйста, оставьте это руководство!

Содержит важные инструкции по безопасному использованию оборудования и получению, при необходимости, поддержки изготовителя.

Пожалуйста, сохраняйте или перерабатывайте упаковочные материалы!

Упаковка, используемая в нашей продукции, предназначена для обеспечения защиты во время транспортировки. Эти материалы необходимы в случае возвращения оборудования в службу.

Повреждения, которые могут возникнуть во время перевозки, не охватываются гарантией.

ВВЕДЕНИЕ

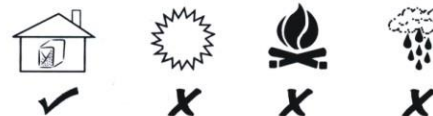
- Интерактивный дизайн линий
- Управление микропроцессором обеспечивает высокую надежность
- Автоматическое обнаружение 50/60 Гц
- Оснащен 2-ступенчатым приводом и 1-ступенчатым баком AVR для стабилизационного напряжения сети
- Встроенная функция запуска постоянного тока позволяет запускать UPS без питания переменного тока
- UPS Green Mode (функция экономии энергии)
- Зарядка при выключении устройства
- Защита модема / телефонной линии от волн
- Защита от перенапряжения/пониженного напряжения, защита от короткого замыкания, защита от молний/перенапряжения (необязательно)
- Встроенное зарядное устройство для аккумуляторных батарей (постоянного тока, постоянного тока)

ПРИМЕЧАНИЕ

- ИБП содержит потенциально опасное напряжение. Все работы по ремонту и техническому обслуживанию должны выполняться – квалифицированный и сертифицированный техник.
- ИБП имеет свой внутренний источник питания (аккумулятор). Выходные отверстия могут быть активными даже в том случае, если ИБП не подключен к источнику питания переменного тока.
- ИБП подходит для компьютеров и электронного оборудования с большими выпрямителями или емкостными нагрузками и не подходит для электронного оборудования с высокой индуктивной нагрузкой, такого как двигатели и люминесцентные лампы.
- Убедитесь, что вы работаете в пределах рейтинга UPS. Рекомендуемые значения ниже 1/2 или 1/3 номинальной мощности обеспечивают более длительный срок службы и поддержку аккумулятора.
- Не размещайте UPS в чрезмерно влажных местах, на солнце или вблизи источников тепла.
- Если UPS не работает, отключите шнур питания и немедленно свяжитесь с дилером. Не снимайте предохранитель; внутри нет ремонтируемых частей.
- Блок должен питаться от заземленного источника. Не использовать прибор без заземления.
- Розетка должна устанавливаться рядом с оборудованием и быть легкодоступной.
- Не подключайте к себе шнур питания UPS. Это может привести к вашей безопасности.
- Установка должна выполняться квалифицированным техником или электриком в соответствии с местными электрическими кодами.

УСТАНОВКА

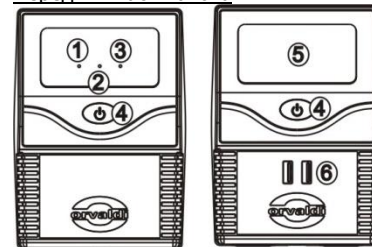
ИБП должна устанавливаться в защищенном месте вдали от оборудования, испускающего тепло, например нагревателя. Не устанавливать данный продукт в районах с избыточной влажностью.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не подключайте лазерный принтер или плоттер к UPS. Лазерный принтер или плоттер потребляет гораздо больше энергии временно, чем он простаивает, и может перегрузить UPS.

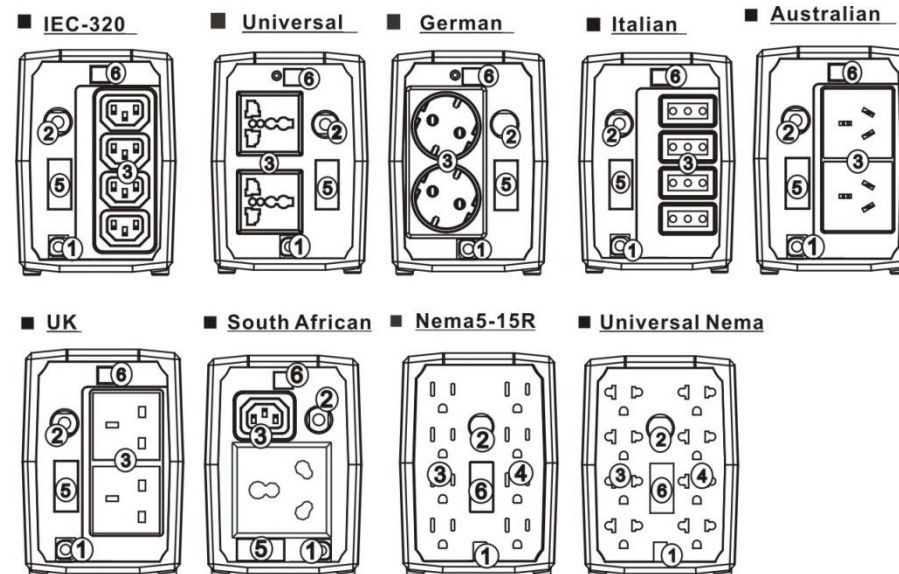
ОПИСАНИЕ

Передняя часть блока



- 1) Online LED
- 2) Аварийная электропитание СИД
- 3) Светодиодная фракция
- 4) Кнопка управления
- 5) Жидкокристаллический дисплей
- 6) Порт USB: 5VDC, 2.4A max.

В задней части прибора



- 1) Вход переменного тока: соединить кабель питания
- 2) Выключатель питания
- 3) Резервные/резервные/нагнетательные розетки
- 4) Отделения резкого роста
- 5) RJ-45 port
- 6) Интерфейс связи: USB порт

ОПЕРАЦИЯ

5.1 Когда UPS подключена к электросети, но не включена, UPS автоматически заряжает аккумулятор. Нажмите главный переключатель на передней панели на одну секунду, чтобы включить UPS.

5.2 Для выключения системы UPS в режиме переменного тока нажмите основной переключатель на передней панели в течение 4 секунд.

Чтобы выключить UPS, когда UPS работает в режиме аккумулятора, нажмите главный выключатель, и UPS полностью отключится через 10 секунд.

Эта система UPS разработана с функцией зарядки вне режима, что означает, что UPS будет постоянно заряжать аккумулятор, когда UPS будет в нормальном режиме переменного тока. Если пользователи намерены полностью отключить ИБП, они должны отключить провод питания от муниципального источника питания.

5.3 DC Start

Нажимать и удерживать основной выключатель в течение 4 секунд, когда питание сети отключено, ИБП включено, а затем включается режим аккумулятора. Чтобы выключить UPS, нажмите главный выключатель снова на 4 секунды. Если пользователи хотят снова включить UPS, то подождите 10 секунд, а затем снова нажмите главный переключатель на 4 секунды.

5.4 При работе ИБП в аккумуляторном режиме и при слишком высоком или низком напряжении батареи звучит акустический сигнал.

5.5 Сигнал будет звучать каждые 8 секунд, когда сеть недоступна. Чтобы отключить сигнализацию, нажмите главный переключатель. Чтобы перезапустить сигнализацию, снова нажмите главный переключатель.

ХРАНЕНИЕ

Для обеспечения долговечности аккумуляторов просьба читать и полностью соблюдать следующие инструкции.

Это устройство отгружается с завода с полностью заряженной внутренней батареей, однако часть заряда может быть потеряна во время перевозки и должна быть перезаряжена перед использованием. Подсоединить прибор к подходящему источнику питания и обеспечить полную зарядку ИБП, оставив его подключенным по меньшей мере на 10 часов.

Долгосрочное хранение

Температура хранения	Частота зарядки	Время зарядки
5 до 86°F (-15 до 30°C)	Каждые шесть месяцев	10 часов
86 до 113°F (30 до 45°C)	Ежемесячный	10 часов

МАРКИРОВКА И ПРОВЕРКА

для варианта LED

Режим резервного копирования батарей:

Статус	Мощность аккумулятора СИД (желтый цвет)	Электропривод переменного тока (зеленый)	Включение/выключение светодиода (красный)	Звучать
Аккумулятор и заряд в норме	Светодиодные лампы при работе ИБП в аккумуляторном режиме, СИД мигает дважды каждые 4 секунды, когда батарея и нагрузка в норме.	Светодиод не загорается	Светодиод не загорается	Два гудка каждые 8 секунд
Низкая батарейка	4 вспышки светодиода в секунду	Светодиод не загорается	Зависит от условия неисправности	4 гудка в секунду

Режим переменного тока

Статус	Мощность аккумулятора СИД (желтый цвет)	Электропривод переменного тока (зеленый)	Включение/выключение светодиода (красный)	Звучать
Полностью заряженная батарея	Светодиод не загорается	Светодиод	Зависит от условия неисправности	Без звука
Аккумулятор заряжен на 70-90	Светодиод не загорается	Светодиодные вспышки каждые 8 секунд	Зависит от условия неисправности	Без звука
50-70% заряженной батареи	Светодиод не загорается	Светодиодные вспышки каждые 4 секунды	Зависит от условия ошибки	Без звука
30-50% заряженной батареи	Светодиод не загорается	Светодиодные вспышки каждые 2 секунды	Зависит от условия неисправности	Без звука

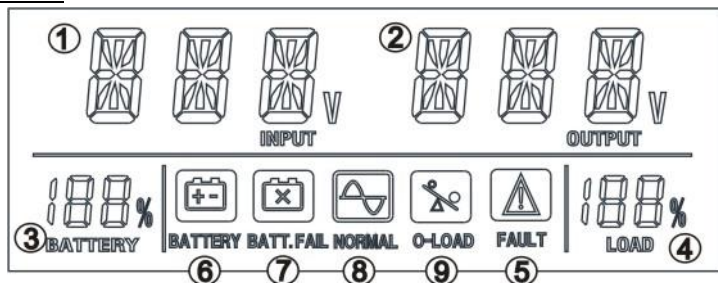
Выключенный режим

Статус	Мощность аккумулятора СИД (желтый цвет)	Электропривод переменного тока (зеленый)	Включение/выключение светодиода (красный)	Звучать
Вход переменного тока отключен	Светодиод не загорается	Светодиод не загорается	Светодиод не загорается	Без звука
Нормальная подача переменного тока: аккумулятор заряжается	Светодиод не загорается	Светодиодные вспышки каждые 2 секунды	Зависит от условия неисправности	Без звука
Нормальный вход переменного тока: батарея полностью заряжена	Светодиод не загорается	Светодиод не загорается	Зависит от условия неисправности	Без звука
Расписание UPS: Установка через смарт-порт USB	Светодиодные вспышки каждые 2 секунды	Применяется к онлайн-СИД (zielony) w trybie zasilania	Светодиод не загорается	Без звука

Ошибка

Статус	Мощность аккумулятора СИД (желтый цвет)	Электропривод переменного тока (зеленый)	Включение/выключение светодиода (красный)	Звучать
Слишком высокая температура	Зависит от условия неисправности		Светодиод не загорается	Быстрый сигнал
Беременность			Вспышки светодиодов дважды в секунду	Постоянный звук
Короткое замыкание			Светодиод	Быстрый сигнал

Для варианта LCD



Нет.	Обозначение	Описание
1	Входное напряжение	Указывает значение напряжения входной линии. Входное напряжение будет непрерывно мигать в резервном режиме
2	Выходное напряжение	Wskazuje wartość napięcia wyjściowego
3	Емкость батарей	Расчетная мощность аккумулятора, точность зависит от режима работы UPS и уровня нагрузки.
4	Уровень зарядки	Уровень нагрузки. В процентах от полной нагрузки
5	Ошибка	Пиктограмма подсвечена: UPS находится в неисправном состоянии и сигнал тревоги будет звучать непрерывно
6	Батарейка	Подсветка пиктограммы: UPS работает в режиме батареи, когда питание переменного тока не работает.
7	Ошибка аккумулятора	Пиктограмма: Батарея UPS неисправна, проверьте или замените батарею.
8	Нормальное состояние	Пиктограмма включена: UPS находится в нормальном состоянии.
9	Перегрузка	Подсветка пиктограммы: UPS перегружена, звук звонка непрерывно. Удалите некоторые нагрузки.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае сбоя UPS, пожалуйста, проверьте UPS, следуя нижеследующим шагам. Если не возникнет проблем со следующими моментами, просим вас отправить UPS в службу.

- Система UPS подключена к розетке рабочей стены?
- находится ли напряжение питания в указанном диапазоне?
- А выключатель не сработал?
- Не перегружена ли АПС?
- Батарея не полностью заряжена?

При вызове услуги должна быть предоставлена следующая информация.

Имя модели, серийный номер

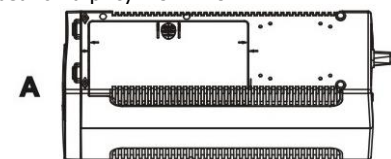
Дата выдачи, дата покупки.

Полное описание проблемы, включая загрузку, дисплей LCD или LED, состояние сигнализации, условия установки и операционную среду и т.д.

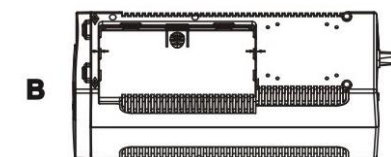
СТОЛ ДЛЯ УСТРАНЕНИЯ ПРОБЛЕМ		
ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	МЕРЫ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ПРИНЯТЬ
UPS не включается, светодиод или LCD не загорается	Напряжение в аккумуляторной батарее менее 10 ДКП	Заряжать
	Отказ ПХД	Заменить ПХД. Служба вызова.
ИБП всегда в режиме аккумулятора	Потеря провода питания	Соединить шнур питания
	нажатие на кнопку включения/выключения	Вручную сбросить переключатель переменного тока на задней панели
	Отказ ПХД	Заменить ПХД. Служба вызова.
Слишком короткий срок	Батареи не полностью заряжены	Взять плату за ИБП в течение не менее 5 часов
	Поврежденная батарея	Заменить аккумулятор. Служба вызова.
Непрерывный сигнал	Перегрузка	Сними с меня груз.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАМЕНЕ БАТАРЕЙ

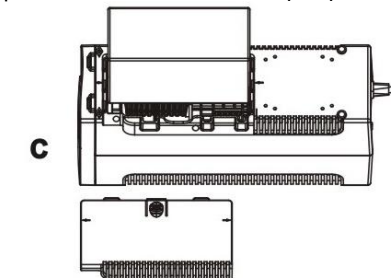
1. поместить ИБП, как показано на рисунке ниже.



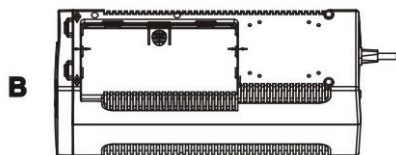
2. на крышке аккумуляторного отделения имеется круглая кнопка. Нажмите кнопку круглого хода, а затем вытолкните накидку, пока стрелки на обложке не выстроятся в линию со стрелками на UPS. После выравнивания стрелок на крышке со стрелками на ИБП крышку можно легко удалить из камеры ИБП.



3. после снятия крышки аккумулятора снять батарею, затем отсоединить кабели от положительного и отрицательного клеммов батареи. Купите новый аккумулятор, затем подключите кабели к положительным и отрицательным терминалам новой батареи. Убедитесь, что кабели надлежащим образом соединены с положительными и отрицательными терминалами, иначе UPS может быть поврежден. Есть небольшая искра при подключении кабелей.



4. снять крышку аккумуляторного отделения и затем выровнять стрелки на крышке со стрелками на ИБП. Когда все стрелки выравниваются, нажмите на бейзел, а затем дважды убедитесь, что он крепко закрыт. Крышка должна быть надежно закрыта, иначе аккумулятор может выпасть во время работы и вызвать опасность.



Спецификаций

потенциал	600VA/360W	800VA/480W
вклад		
Напряжение	220VAC/230VAC/240VAC or 110VAC/115VAC/120VAC	
Диапазон напряжения	-30%, +25%	
Частотность	50/60Hz автозондирование	
производство		
Регулирование напряжения (режим постоянного тока)	-/+10%	
Частотность	50/60Hz +/-1Hz	
Форма волны	Имитация сухожилия	
Время передачи	<6ms (шрифтI 4ms)	
батарея		
тип батареи	12VDC	
Время зарядки	5 от часов до 90% после полного опорожнения	
Защита аккумуляторов	Защита от чрезмерного опорожнения	
функция		
дисплей	СИД или ЖК-дисплей (мульти-данные)	
сигнализация	Кнопка включения резервного режима, батарейка низкая, перегрузка	
Защита от короткого выхода	Взрыватель переменного тока и электронная схема (линейный режим); электронная схема (резервный режим)	
AVR	да	
DC Start Function	да	
Защита от избыточного /пониженного напряжения	да	
окружающая среда		
рабочая температура	0-40°C	
Соответствующая влажность	0-95%. Бесконтактный	
Звуковой шум	<40dB at 1M	
физический		
аспект (D*W*H)	315.5*100*141MM	

Contact

ORVALDI Power Protection
 Website: www.orvaldi.com
 Email: orvaldi@orvaldi.com

Kontakt

ORVALDI Power Protection
 Stronie internetowej: www.orvaldi.com
 Email: orvaldi@orvaldi.com

Contacto

ORVALDI Power Protection
 sitio web: www.orvaldi.com
 Email: orvaldi@orvaldi.com

Контакт

ORVALDI Power Protection
 Веб-сайт: www.orvaldi.com
 электронное письмо: orvaldi@orvaldi.com